

Dispel Website Terms of Service

Dispel ウェブサイト利用規約

最終改定:2021 年 5 月

本規約では、「Dispel ウェブサイト利用規約」のうち、日本法人のお客様に適用されない一部の記述を省略しています。

Welcome! These Website Terms of Use (“Terms”) govern your usage of the websites located at <https://dispel.io/> and all subdomains included therein (“Website”). This is separate from the Customer Terms, which apply when you have an account and are a client of Dispel’s. These Terms cover your usage of the Website, regardless of your relationship with Dispel.

ようこそ！本 Dispel ウェブサイト利用規約（以下「本規約」といいます。）は、ウェブサイト <https://dispel.io/> 及びそこに含まれるすべてのサブドメイン（以下、あわせて「本ウェブサイト」といいます。）の利用について規定するものです。これは、あなたが Dispel のアカウントを持ち、かつそのお客様である場合に適用される Dispel サービス利用規約とは別個のものです。本規約は、あなたの Dispel との関係（契約関係にあるか否か）にかかわらず、あなたによる本ウェブサイトの利用に適用されるものです。

These Terms represent a binding agreement between you and Dispel, LLC. “We,” “our,” “us,” and “Dispel” refers Dispel LLC.

本規約は、あなたと Dispel, LLC との間の拘束力のある合意を表すものです。「当社」及び「Dispel」とは、Dispel LLC.を指します。

本規約には日本語訳及び日本語での補足を付記しています（日本語での補足部分には、下線を付しています。）。日本語訳及び日本語での補足はお客様の便宜上作成されたものであり、原文（英文）と日本語の記載内容に齟齬がある場合には、原文（英文）の記載内容が優先するものとします。

Description of Services

サービス内容

The Website may make available access to certain products, applications and services, including downloadable, software-as-a-service (SaaS) and privacy-as-a-service (PaaS) software products, applications and services (collectively, the “ Services”). In addition, the Website may make available access to photographs, graphics, images, videos, audio, text, data, content and other materials (“Materials ”), including information about Dispel’s events and initiatives. You may be asked to enter into a separate Customer Terms of Service and User Terms of Service with Dispel as a condition of using the Services (the “Customer Terms” and “User Terms”, collectively in these Terms the “End User License Agreement”). If you enter into the EULA, your use of the Services subject to those contracts, as well as all other rights, responsibilities and obligations with respect to such Services, will be governed by the EULA and these Terms. To the extent that there is any irreconcilable conflict between any term or condition of these Terms and those of the EULA, the terms and conditions of the Customer and User Terms will take precedence.

本ウェブサイトは、ダウンロード可能な SaaS (Software-as-a-Service) 及び PaaS (Privacy-as-a-Service) ソフトウェア製品、アプリケーション及びサービスを含む、特定の製品、アプリケーション及びサービス(以下、総称して「本サービス」といいます。)へのアクセスを提供する場合があります。加えて、本ウェブサイトは、Dispel のイベントやイニシアチブに関する情報を含む、写真、グラフィックス、画像、ビデオ、オーディオ、テキスト、データ、コンテンツ及びその他の資料(以下「本資料」といいます。)にアクセス提供する場合があります。あなたは、本サービスを利用する条件として、別途 Dispel お客様サービス利用規約及びその中に含まれるユーザーサービス利用規約(以下、それぞれ「お客様規約」及び「ユーザー規約」といい、本規約において総称して「エンドユーザーライセンス契約(EULA)」)と締結を求められることがあります。あなたが EULA を締結した場合、それらの契約の対象となるあなたによる本サービスの利用、並びに当該本サービスに関するその他すべての権利、責任及び義務は、EULA 及び本規約に準拠するものとします。本規約のいずれかの条項と EULA のいずれかの条項との間に解決しがたい矛盾がある場合、お客様規約及びユーザー規約(EULA)の条項が優先するものとします。

The quality of the Website, including the streaming or download speed of Services or Materials, may be affected by a variety of factors, such as your location, the content being streamed or downloaded and the speed of your Internet connection. Dispel makes no representation or warranty regarding use of the Website.

本サービス又は本資料のストリーミング又はダウンロード速度を含む本ウェブサイトの品質は、お客様のロケーション、ストリーミング又はダウンロードされているコンテンツ、お客様のインターネット接続速度などの様々な要因によって影響を受ける可能性があります。Dispel は、本ウェブサイトの利用に関して、いかなる表明も保証も行いません。

What You Agree, Acknowledge, Represent and Warrant To あなたが同意、認識、表明及び保証するもの

You represent and warrant that you will comply with all applicable laws, rules and regulations in connection with the use of your Dispel account and the Website. You also represent and warrant that you will abide by the Acceptable Use Policy.

あなたは、あなたの Dispel アカウント及び本ウェブサイトの使用に関連して、準拠するすべての法律、規則及び規制を遵守することを表明し、かつ保証するものとします。また、あなたは Dispel 利用制限ポリシーを遵守することを表明し、かつ保証するものとします。

You represent that you are fully able and competent to enter into the obligations and make the representations and warranties in these Terms, and to abide by and comply with these Terms.

あなたは、本規約に記載された義務を負い、表明及び保証を行い、本規約に従いこれを遵守する十分な能力を有することを表明するものとします。

You also represent that you are at least 18 years of age, or an emancipated minor, or possess legal parental or guardian consent.

また、あなたは、あなたが 18 歳以上であるか、法的に独立した未成年者であるか、又は法定代理人(親権者又は後見人)の同意を得ていることを表明するものとします。

You are responsible for obtaining, maintaining and paying for all hardware and all telecommunications and other services needed to use the Website.

あなたは、本ウェブサイトを利用するために必要なすべてのハードウェア及びすべての電気通信及びその他のサービスを手し、維持し、かつ料金を支払う責任を負います。

You acknowledge and agree that Dispel may, in its sole discretion and without prior notice (a) revoke or suspend any or all rights granted in these Terms, terminate or suspend your right to use the Website or any portion thereof, and/or block or prevent your future use of the Website or any portion thereof, and (b) modify, suspend or discontinue, temporarily or permanently, the Website or portions thereof. Upon any such suspension or termination, your right to use the Website will immediately cease. You agree that we will not be liable for any such suspension or termination, or any such modification, suspension, or discontinuance of the Website or any portions thereof.

あなたは、Dispel が独自の裁量で、かつ事前の通知なしに、(a)本規約で付与された一部又はすべての権利を取り消すこと又は一時停止すること、あなたの本ウェブサイト又はその一部を利用する権利を終了又は一時停止すること、及び/又はあなたの将来における本ウェブサイト又はその一部の利用をブロック又は妨げること、並びに(b) 暫定的に又は永久的に本ウェブサイト又は

その一部を修正、一時停止又は中止できることを認め、かつ同意するものとします。そのような一時停止又は終了がなされた場合、本ウェブサイトを使用するあなたの権利は直ちに消滅します。あなたは、そのような一時停止若しくは終了、又は本ウェブサイト又はその一部の変更、一時停止若しくは中止について、当社が責任を負わないことに同意するものとします。

License to Submissions 提供物に対するライセンス

For purposes of clarity, you retain ownership of your Submissions. For each Submission, you hereby grant to us a worldwide, royalty-free, fully paid-up, non-exclusive, perpetual, irrevocable, transferable and fully sublicensable (through multiple tiers) license, without additional consideration to you or any third party, to reproduce, distribute, perform and display (publicly or otherwise), create derivative works of, adapt, modify and otherwise use, analyze and exploit such Submission, in any format or media now known or hereafter developed, and for any purpose (including promotional purposes, such as testimonials).

明確化のため、あなたの提供物の財産権はあなたに帰属するものとします。各提供物について、あなたは、本規約において、当社に対し、あなた又はあらゆる第三者に対して追加的な対価の支払いをすることなく、現在知られている又は今後開発予定のあらゆる形式又は媒体において、また、(テストモニアルなどのプロモーションの目的含む)あらゆる目的において、当該提供物の複製、配布、実行及び(公への又はその他の方法での)開示、その二次的著作物の作成、改造、修正及びその他の利用、分析及び活用するための、世界的、著作権使用料不要、全額支払済み、非独占的、恒久的、取消不能、譲渡可能、及び(複数の階層を通じて)完全にサブライセンス可能なライセンスを付与するものとします。

We love to hear from our users, especially on ways in which we can improve our offerings. If you provide to us any ideas, proposals, suggestions or other materials (“Feedback”), whether related to the Website or otherwise, such Feedback will be deemed a Submission, and you hereby acknowledge and agree that such Feedback is not confidential, and that your provision of such Feedback is gratuitous, unsolicited and without restriction, and does not place Dispel under any fiduciary or other obligation.

私たちは、特に私たちが提供するサービスを向上させる方法について、ユーザーからの意見を聞くことを好みます。あなたが、本ウェブサイトに関連するか否かを問わず、アイデア、提案、提案又はその他の資料(以下「フィードバック」といいます。)を当社に提供する場合、当該フィードバックは提供物とみなされ、あなたはここに、当該フィードバックが機密性がなく、あなたの当該フィードバックの提供が無償かつ無制限であり、受託者義務又はその他の義務を Dispel に課さないことを

認め、同意するものとします。

You represent and warrant that you have all rights necessary to grant the licenses granted in this section, and that your Submissions, and your provision thereof through and in connection with the Website, are complete and accurate, and are not fraudulent, tortious or otherwise in violation of any applicable law or any right of any third party. You further irrevocably waive any “moral rights” or other rights with respect to attribution of authorship or integrity of materials regarding each Submission that you may have under any applicable law under any legal theory.

あなたは、本条項で付与されるライセンスの付与に必要なすべての権利を有していること、あなたの提供物、及びあなたが本サイトを通じて又は本サイトに関連して提供する提供物が完全かつ正確であり、不正行為、不法行為、その他準拠法又は第三者の権利に違反していないことを表明及び保証するものとします。更に、あなたは、各提供物に関して、あらゆる法理論に基づく準拠法の下であなたが有する可能性のある著作権又は資料の完全性の帰属について、「著作者人格権」又はその他の権利を取消不能な形で放棄するものとします。

Privacy Policy

プライバシーポリシー

Information collected by Dispel from you through or in connection with the Website, including the Services, shall be subject to Dispel’s Privacy Policy. To the extent that you submit any personally identifiable information to any third party in connection with your use of the Website, including the Services, please note that (a) such third party’s collection, use and disclosure of such information will be governed by its own privacy policy and not by Dispel’s Privacy Policy, and (b) we are not responsible for the information collection, usage and disclosure practices of such third party.

本サービスを含む本サイトを通じて、又は本サイトに関連して、Dispel があなたから収集した情報には、Dispel のプライバシーポリシーが適用されるものとします。あなたが本サービスを含む本ウェブサイトの利用に関連して、第三者に個人を特定できる情報を提供する場合、(a) 当該第三者による当該情報の収集、使用及び開示は、Dispel プライバシーポリシーではなく、当該第三者独自のプライバシーポリシーに準拠するものであり、(b) 当社は当該第三者の情報収集、使用及び開示行為について責任を負わないことに、ご注意ください。

Proprietary Rights

財産権

We and our licensors, as applicable, own the Website. The Website is protected by proprietary rights and laws.

本ウェブサイトの財産権は、当社及び(場合によっては)当社のライセンサーに帰属しています。本ウェブサイトは、財産権及び法律によって保護されています。

Trade names, trademarks and service marks on the Website are owned by us or our licensors, as applicable. These trade names, trademarks and service marks, whether registered or unregistered, may not be used in connection with any product or service that is not ours, or in any manner that is likely to cause confusion. Nothing contained on the Website should be construed as granting any right to use any such trade names, trademarks or service marks without the owner's prior written consent.

本ウェブサイト上の商号、商標及びサービスマークは、当社又は(場合によっては)当社のライセンサーに帰属しています。これらの商号、商標及びサービスマークは、登録の有無にかかわらず、当社のものではないいかなる製品又はサービスに関連しても、又は混乱を引き起こす可能性のあるいかなる方法においても、使用することはできません。本ウェブサイトに含まれるいかなるものも、財産権帰属者の書面による事前の同意なしに、かかる商号、商標又はサービスマークを使用する権利を付与するものと解釈されるべきでもものではありません。

Third Party Materials

第三者資料

You acknowledge and agree that the Website may make available links or access to (and that through use of the Website you may be routed to) product, applications, services, photographs, graphics, images, videos, audio, text, data, content and other materials made available by third parties ("Third Party Materials"), including Third Party Materials hosted by third parties or on third-party networks, servers or other resources. Because we do not control Third Party Materials, you agree that Dispel does not endorse and is not responsible or liable for any Third Party Materials, including the accuracy, validity, timeliness, completeness, reliability, integrity, quality, legality, usefulness, safety or security of Third Party Materials. Dispel has no obligation to monitor Third Party Materials, and may block or disable access to any or all Third Party Materials through the Website at any time. Your use of Third Party Materials may be governed by additional terms and conditions that are not set forth in these Terms or in the EULA or our Privacy Policy (for example, terms and conditions and privacy policies that are made available by the providers of such Third Party Materials). You agree that any use of Third Party Materials is at your own risk.

あなたは、本ウェブサイトが、第三者が提供する製品、アプリケーション、サービス、写真、グラフィ

ックス、画像、ビデオ、オーディオ、テキスト、データ、コンテンツ及びその他の資料(第三者のネットワーク、サーバー又はその他のリソースでホストされる第三者資料を含みます。)(以下「第三者資料」といいます。)へのリンク又はアクセスを提供する場合があること(及び、本ウェブサイトの使用を通じてこれらへ導かれることがあること)を認め、これに同意するものとします。当社は第三者資料を管理していないため、あなたは、第三者資料の正確性、有効性、適時性、完全性、信頼性、完全性、品質、適法性、有用性、安全性又はセキュリティを含め、Dispel が第三者資料を是認せず、かつ責任を負わないことに同意するものとします。当社は、第三者資料を監視する義務を負わず、いつでも、本サイトを通じて、第三者資料の一部又は全部へのアクセスを遮断又は無効にすることができるものとします。あなたによる第三者資料の利用には、本規約、EULA 又は Dispel プライバシーポリシーに定められていない追加の条件(例えば、当該第三者資料のプロバイダーが定める利用規約やプライバシーポリシーなど)が適用される場合があります。あなたは、第三者資料の使用についてあなた自身のリスク負担で行うことに同意するものとします。

In addition, you acknowledge that your use of the Website may involve public or other third-party hardware, networks, servers or other resources (including your own device), and the transmission of communications through or using such resources. Dispel is not responsible or liable for any such resources, or for any communications transmitted through or using such resources.

加えて、あなたは、本ウェブサイトの使用が、公共又はその他の第三者のハードウェア、ネットワーク、サーバー又はその他のリソース(あなた自身のデバイスを含みます。)、及び当該リソースを通じて又は使用して行われるコミュニケーションの伝達を伴う場合があることを認めるものとします。Dispel は、いかなる当該リソースについても、又は当該リソースを通じて又は使用して伝達されるいかなるコミュニケーションについても、責任又は義務を負いません。

Indemnification

補償

You agree to indemnify, defend, and hold harmless Dispel and its affiliates, and its and their members, employees, licensors, and suppliers (collectively called the “Dispel Parties”) from and against all claims, liabilities, damages, judgments, awards, losses, costs and expenses (including attorneys’ fees) arising out of or relating to (a) your use of, or activities in connection with, the Website; (b) any products, applications, services, photographs, graphics, images, videos, audio, text, data, content and other materials that you post, upload, use, receive, send, distribute, store or otherwise transmit through or using the Website, including any Submission; (c) any violation or alleged violation by you of these Terms or, if applicable, the EULA; (d) any violation or alleged violation by you of the rights of another, including without limitation any intellectual property,

publicity, confidentiality, privacy, or propriety right; or (e) any violation or alleged violation by you of any applicable law or regulation, whether in the United States or anywhere else in the world.

あなたは、(a)あなたによる本ウェブサイトの使用又はそれに関連する活動から生じる、(b) あなたが本サイトを通じて又は利用して投稿、アップロード、使用、受信、送信、配布、保存又はその他の通信を行った、あらゆる製品、アプリケーション、サービス、写真、グラフィック、画像、ビデオ、音声、テキスト、データ、コンテンツ及びその他の資料(あらゆる提供物を含みます。)、(c) あなたによる本規約又は(適用される場合)EULA の違反又は違反の申立て、(d) あなたによる他者の権利(知的財産権、パブリシティ権、機密保持権、プライバシー権、財産権を含むがこれに限定されません。)の侵害又は侵害の申立て、又は (e) あなたによる、米国又は世界のその他の地域における準拠法又は規制の侵害又は侵害の申立てについて、これらに関連するすべての請求、負債、損害、判決、裁定、損失、費用及び経費(弁護士費用を含みます。)から、Dispel 及びその関係会社、そのメンバー、従業員、ライセンサー、サプライヤー(以下、総称して「Dispel パーティー」といいます。)を補償、防御、及び害を与えないことに同意するものとします。

Disclaimer

免責事項

THE WEBSITE IS PROVIDED TO YOU ON AN “AS IS” AND “AS AVAILABLE” BASIS, AND WITHOUT ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES OF ANY KIND, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY. YOU ACKNOWLEDGE THAT NO ADVICE OR INFORMATION MADE AVAILABLE BY DISPEL, WHETHER ORAL OR WRITTEN, WILL CREATE ANY REPRESENTATION OR WARRANTY. THE DISPEL PARTIES DISCLAIM ALL REPRESENTATIONS AND WARRANTIES IN CONNECTION WITH THE WEBSITE, TO THE FULLEST EXTENT PERMISSIBLE UNDER APPLICABLE LAW, INCLUDING ANY WARRANTIES OF DESIGN, MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE OR NON-INFRINGEMENT OF THIRD-PARTY RIGHTS, OR WARRANTIES ARISING FROM A COURSE OF DEALING, COURSE OF PERFORMANCE, USAGE OR TRADE PRACTICE.

本ウェブサイトは、「現状のまま」かつ「利用可能」な状態であなたに提供され、明示、黙示又は法定を問わず、いかなる種類の表明又は保証も行いません。あなたは、口頭か書面かにかかわらず、Dispel が提供するいかなる助言又は情報も、いかなる表明又は保証を生じさせるものではないことを認めるものとします。Dispel パーティーは、準拠法で許容される最大限の範囲において、デザイン、商品性、特定目的への適合性、権原又は第三者の権利を侵害していないことの保証、又は、取引の過程、履行過程、使用又は取引慣行から生じる保証を含め、本ウェブサイトに関するあらゆる表明及び保証を否認するものとします。

WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, NO DISPEL PARTY REPRESENTS OR WARRANTS THAT THE WEBSITE OR ITS OPERATION WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR BE UNINTERRUPTED, TIMELY, PRIVATE, SECURE, ACCURATE, RELIABLE OR FREE FROM DEFECTS OR ERRORS, THAT ANY DEFECTS OR ERRORS WILL BE CORRECTED, OR THAT YOUR COMMUNICATIONS THROUGH OR USING THE WEBSITE WILL BE DELIVERED TO THEIR INTENDED RECIPIENTS.

上記を制限することなく、Dispel パーティーは、本ウェブサイト又はその運用があなたの要求を満たし、中断されず、タイムリーで、プライベートで、安全で、正確で、信頼でき、若しくは欠陥やエラーがないこと、欠陥やエラーが修正されること、又は、本ウェブサイトを通じて又は使用したあなたのコミュニケーションが意図した受信者に到達することについて、表明又は保証するものではありません。

Limitation on Liability 責任の制限

TO THE EXTENT ALLOWED BY APPLICABLE LAW, AND NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY IN THESE TERMS OR, IF APPLICABLE, IN THE EULA, OR ANY FAILURE OF ESSENTIAL PURPOSE OF ANY LIMITED REMEDY OR LIMITATION OF LIABILITY, (A) IN NO EVENT SHALL ANY DISPEL PARTY BE LIABLE FOR ANY DAMAGES ARISING FROM OR RELATING TO LOSS OF PROFITS, LOSS OR INTERRUPTION OF BUSINESS, LOSS OF USE, LOSS OR INTERCEPTION OF DATA, INABILITY TO USE THE WEBSITE, OR ANY THIRD PARTY MATERIALS, OR FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, EXEMPLARY, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND ARISING FROM OR RELATING TO YOUR USE OF THE WEBSITE, HOWEVER CAUSED, UNDER ANY CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STRICT LIABILITY, INDEMNITY OR OTHER LEGAL THEORY, EVEN IF A DISPEL PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, AND (B) THE ENTIRE AGGREGATE, COLLECTIVE LIABILITY OF THE DISPEL PARTIES ARISING FROM OR RELATING TO YOUR USE OF THE WEBSITE, UNDER ANY LEGAL THEORY (WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STRICT LIABILITY, INDEMNITY OR OTHERWISE), IF ANY, SHALL NOT EXCEED THE GREATER OF ONE U.S. DOLLAR (US\$ 1.00) OR THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO DISPEL, IF ANY, TO USE THE WEBSITE. YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR DISSATISFACTION WITH THE WEBSITE IS TO STOP USING THE WEBSITE.

準拠法が許容する範囲において、及び、本規約又は(適用される場合には)EULA においてと異なる定めがあったとしても、又は、限定的救済又は責任制限の本質的目的を達成しないとしても、

(A) いかなる場合も、Dispel パーティは、いかなる契約責任、不法行為責任(過失の場合を含みません。)、厳格責任、補償、又はその他の法理論の下において生じるものであっても、また、たとえ Dispel パーティーが当該損害の可能性について知らされていたとしても、利益の喪失、事業の喪失又は中断、使用不能、データの喪失又は妨害、本ウェブサイトの使用不能、又は第三者資料に起因又は関連するあらゆる損害について、また、あなたの本ウェブサイトの使用に起因又は関連する、あらゆる種類の間接損害、特別損害、付随的損害の賠償、戒めのための又は懲罰的な損害賠償又は結果的損害賠償について、責任を負わないものとします。また、(B) いかなる法理論(契約責任、不法行為責任(過失の場合を含みます。)、厳格責任、補償、又はその他の)の下においても、あなたの本ウェブサイトの使用に起因又は関連して生じた Dispel パーティーの全総計の責任は、仮に責任が存在するとしても、1 米ドル(US\$1.00)又はあなたが本ウェブサイトを使用するために Dispel に実際に支払った金額(もしそのようなものがある場合)の、いずれか大きい方を超えないものとします。本ウェブサイトに満足できない場合のあなたの唯一かつ排他的な救済方法は、本ウェブサイトの使用をやめることです。

Applicable law may not allow for limitations on certain implied warranties, or exclusions or limitations of certain damages; solely to the extent that such law applies to you, some or all of the above disclaimers, exclusions or limitations may not apply to you, and you may have certain additional rights.

準拠法が、特定の黙示的保証の制限、又は特定の損害の除外又は制限を認めない場合があります。当該法があなたに適用される範囲にのみにおいて、上記の免責、除外又は制限の一部又は全部はあなたに適用されない場合があります、そして、あなたは特定の追加の権利を有する可能性があります。

Governing Law, Jurisdiction, Venue and Related Issues

準拠法、裁判管轄、裁判地及び関連する問題

These Terms and, if applicable, the EULA, and all matters arising out of or relating to the foregoing, are to be construed in accordance with and governed by the internal laws of the State of New York, without giving effect to any choice-of-law rule that would cause the application of the laws of any jurisdiction other than the internal laws of the State of New York to the rights and duties of the parties. EXCEPT FOR DISPUTES THAT QUALIFY FOR SMALL CLAIMS COURT, ALL DISPUTES ARISING OUT OF OR RELATED TO THESE TERMS OR, IF APPLICABLE, THE EULA, OR ANY ASPECT OF THE RELATIONSHIP BETWEEN YOU AND DISPEL, WHETHER BASED IN CONTRACT, TORT, STATUTE, FRAUD, MISREPRESENTATION OR ANY OTHER LEGAL THEORY, WILL BE RESOLVED THROUGH FINAL AND BINDING ARBITRATION BEFORE A

NEUTRAL ARBITRATOR INSTEAD OF IN A COURT BY A JUDGE OR JURY, AND YOU AGREE THAT DISPEL AND YOU ARE EACH WAIVING THE RIGHT TO TRIAL BY A JURY. YOU AGREE THAT ANY SUCH ARBITRATION WILL TAKE PLACE ON AN INDIVIDUAL BASIS; CLASS ARBITRATIONS AND CLASS ACTIONS ARE NOT PERMITTED AND YOU ARE AGREEING TO GIVE UP THE ABILITY TO PARTICIPATE IN A CLASS ACTION. The arbitration will be administered by the American Arbitration Association under its Consumer Arbitration Rules, as amended by these Terms. The Consumer Arbitration Rules are available online at https://www.adr.org/sites/default/files/Consumer_Rules_Web.pdf . The arbitrator will conduct hearings, if any, by teleconference or videoconference, rather than by personal appearances, unless the arbitrator determines upon request by you or by us that an in-person hearing is appropriate. Any in-person appearances will be held at a location which is reasonably convenient to both parties with due consideration of their ability to travel and other pertinent circumstances. If the parties are unable to agree on a location, such determination should be made by the AAA or by the arbitrator. The arbitrator's decision will follow the terms of these Terms and, if applicable, the EULA, and will be final and binding. The arbitrator will have authority to award temporary, interim or permanent injunctive relief or relief providing for specific performance of these Terms and, if applicable, the EULA, but only to the extent necessary to provide relief warranted by the individual claim before the arbitrator. The award rendered by the arbitrator may be confirmed and enforced in any court having jurisdiction thereof. Notwithstanding any of the foregoing, nothing in these Terms will preclude you from bringing issues to the attention of federal, state or local agencies and, if the law allows, they can seek relief against us for you.

本規約及び(適用される場合には)EULA、並びに上記に起因又は関連するすべての事項は、当事者の権利及び義務にニューヨーク州の州内法以外の司法管轄区の法を適用させるような法選択規則に効力を与えることなく、ニューヨーク州の州内法に従って解釈され、かつ、これに準拠するものとします。少額訴訟の適格を有する紛争を除き、本規約若しくは(適用される場合は)EULA、又はあなたと Dispel 間の関係のあらゆる側面に起因又は関連するすべての紛争は、契約責任、不法行為責任、法令違反、詐欺、虚偽陳述又はその他のいかなる法理論に基づくものであっても、裁判官又は陪審員による法廷においてではなく、中立の仲裁人の面前における最終的かつ拘束力のある仲裁を通じて解決するものとし、かつ、あなたは Dispel とあなたがそれぞれ陪審による裁判権を放棄することに同意するものとします。あなたは、当該仲裁が個人単位で実施されることに同意するものとします。集団仲裁及び集団訴訟は許されず、あなたは集団訴訟に参加する権利を放棄することに同意するものとします。仲裁は、米国仲裁協会により、その消費者仲裁規則(本規約により修正されたもの)に基づき管理されるものとします。消費者仲裁規則は、オンラインで(https://www.adr.org/sites/default/files/Consumer_Rules_Web.pdf)閲覧可能です。仲裁人は、ヒアリングを行う場合、あなた又は当社からの要請に基づき直接のヒアリングが適切であると仲裁人が判断しない限り、直接の出廷ではなく、電話会議又はビデオ会議によりヒアリングを

行うものとし、直接の出廷は、両当事者の移動能力及びその他の関連する状況を十分に考慮した上で、両当事者にとって合理的に便利な場所においてなされるものとし、当事者が場所について合意できない場合、その決定は、AAA 又は仲裁人が行うものとし、仲裁人の決定は、本規約及び(適用される場合には)EULA の条項に従うものとし、最終的かつ拘束力を有するものとし、仲裁人は、一時的、暫定的又は恒久的な差止命令による救済、又は本規約及び(適用される場合には)EULA の特定の履行を提供する救済を裁定する権限を有しますが、仲裁人の面前の個々の請求によって保証される救済を提供するために必要な範囲に限定されます。仲裁人によって下された裁定は、その管轄権を有する裁判所において確認され、執行されることがあります。上記のいずれにもかかわらず、本規約のいかなる内容も、あなたが連邦、州又は地方機関に問題を提起することを妨げず、法が許すならば、これらの機関はあなたのために当社に対して救済を求めることができます。

In choosing to use the Website, you do so on your own initiative and at your own risk. The Website, including the Services, are controlled or operated (or both) from the United States, and are not intended to subject Dispel to any non-U.S. jurisdiction or law. You must comply with all applicable laws, rules and regulations in connection with using the Website, including the Services. We may limit the Website's availability, in whole or in part, to any person, geographic area or jurisdiction we choose, at any time. Not all products or services described on the Website are available in all states or territories.

本ウェブサイトの利用を選択する場合、あなたはご自身の判断と責任で行ってください。本サービスを含む本ウェブサイトは、米国から管理又は運営(又はその両方)されており、Dispel を米国以外の裁判管轄又は法に服させることを意図したものではありません。あなたは、本サービスを含む本ウェブサイトの利用に関して、準拠するすべての法律、規則、規制を遵守する必要があります。当社は、いつでも、当社が選択した人的範囲、地理的範囲、管轄区域に対して、本ウェブサイトの全部又は一部の利用を制限することができます。本ウェブサイトに記載されているすべての製品又はサービスが、すべての州又は地域で利用可能であるとは限りません。

Without limiting the foregoing, you are responsible for complying with United States export controls and for any violation of such controls, including any United States embargoes or other federal rules and regulations restricting exports. You represent, warrant and covenant that you are not (a) located in, or a resident or a national of, any country subject to a U.S. government embargo or other restriction, or that has been designated by the U.S. government as a "terrorist supporting" country; or (b) on any of the U.S. government lists of restricted end users.

上記を制限することなく、あなたは、米国の輸出規制を遵守する責任を負い、米国の禁輸措置又は輸出を制限するその他の連邦規則及び規制を含む当該輸出規制の違反について責任を負うものとし、あなたは、(a)米国政府の禁輸措置その他の制限を受ける国又は米国政府により

「テロリスト支援国」として指定された国に居住していないこと、又はその居住者又は国民でないこと、又は、(b)米国政府の制限付きエンドユーザーリストのいずれかに含まれていないことについて、表明、保証及び誓約するものとします。

Copyright Infringement 著作権侵害

The Digital Millennium Copyright Act of 1998 (the “DMCA”) provides recourse for copyright owners who believe that material appearing on the Internet infringes their rights under U.S. copyright law. If you believe in good faith that materials available on the Website infringe your copyright, you (or your agent) may send to Dispel a written notice by mail or e-mail, requesting that Dispel remove such material or block access to it. If you believe in good faith that someone has wrongly filed a notice of copyright infringement against you, the DMCA permits you to send to Dispel a counter-notice. Notices and counter-notices must meet the then-current statutory requirements imposed by the DMCA. See <https://www.copyright.gov/> for details. Notices and counter-notices must be sent in writing to Dispel’s DMCA agent, Ethan Schmertzler, as follows:

1998年施行のデジタル・ミレニアム・コピーライト・アクト(以下「DMCA」といいます。)は、米国著作権法の下でインターネット上の資料が自らの権利を侵害していると考えた著作権者に救済手段を提供するものです。本ウェブサイトで利用可能な資料があなたの著作権を侵害しているとあなたが誠実に信じる場合、あなた(又はあなたの代理人)は、Dispel に対し、当該資料を削除するか又はそれへのアクセスをブロックするよう要求する書面の通知を、郵便又は電子メールで送信することができます。誰かがあなたに対して著作権侵害の通知を不当に提出したとあなたが誠実に信じる場合、DMCA は、あなたが Dispel に対して反対通知を送ることを認めています。

通知及び反対通知は、DMCA が課すその時点の法定要件を満たす必要があります。詳しくは <https://www.copyright.gov/> をご覧ください。通知及び反対通知は、Dispel の DMCA 代理人である Ethan Schmertzler 宛に、書面にて、以下のように送付されるものとします。

- By mail to Ethan Schmertzler at Dispel, 61 Greenpoint Ave, Suite 634 Brooklyn, NY 11222 Attn: DMCA Request; or by e-mail to legal@dispel.io .
郵送の場合の宛先: Ethan Schmertzler at Dispel, 61 Greenpoint Ave, Suite 634 Brooklyn, NY 11222 Attn: DMCA Request
電子メールの場合の宛先: legal@dispel.io
- Our DMCA phone number is (917) 268-4029.
当社の DMCA の電話番号: (917) 268-4029

Filtering フィルタリング

Pursuant to 47 U.S.C. Section 230(d) as amended, we hereby notify you that parental control protections (such as computer hardware, software or filtering services) are commercially available that may assist you in limiting access to material that is harmful to minors. Information identifying current providers of such protections is available on the two web sites GetNetWise (<http://www.getnetwise.org/>) and OnGuard Online (<https://consumer.ftc.gov/features/onguardonline>). Please note that Dispel does not endorse any of the products or services listed at such sites.

改正後の合衆国法典第 47 編セクション 230(d)に従い、当社は、ここに、未成年者にとって有害な資料へのアクセス制限の手助けとなる、親権者の管理・保護(コンピュータハードウェア、ソフトウェア、又はフィルタリングサービス等)が商業的に利用可能であることをあなたに通知します。当該保護機能の現在のプロバイダを特定する情報は、GetNetWise (<http://www.getnetwise.org/>) 及び OnGuard Online (<https://consumer.ftc.gov/features/onguardonline>) の 2 つの本ウェブサイトから入手できます。Dispel は当該サイトに掲載されているいかなる製品又はサービスも推奨するものではありません。

Notice for California Residents カリフォルニアにお住まいの方へのお知らせ (略)

Entire Agreement; Miscellaneous 完全合意;その他

These Terms (and, if applicable, the EULA), together with all policies and agreements referred to therein, constitute the entire agreement between you and Dispel concerning their subject matter and supersede all prior or contemporaneous representations, discussions, proposals, negotiations, conditions, agreements and communications, whether oral or written, relating to such subject matter and all past courses of dealing or industry custom. If any provision of these Terms or, if applicable, the EULA, is held to be unlawful, void or for any reason unenforceable, then that provision shall be deemed severable from these Terms or the EULA, as applicable, and shall not

affect the validity and enforceability of any remaining provisions. You may not assign, transfer or sublicense any or all of your rights or obligations under these Terms or, if applicable, the EULA, without our express prior written consent, and any such assignment, transfer or sublicense shall be void. We may assign, transfer or sublicense any or all of our rights or obligations under these Terms or the EULA without restriction. Neither these Terms nor, if applicable, the EULA, create or shall be construed to create any partnership, joint venture, employer–employee, agency or franchisor–franchisee relationship between you and Dispel. No waiver by either party of any breach or default under these Terms, or, if applicable, the EULA, will be deemed to be a waiver of any preceding or subsequent breach or default. Without limitation, a printed version of these Terms or the EULA and of any notice given in electronic form shall be admissible in judicial or administrative proceedings based upon or relating to these Terms or the EULA to the same extent and subject to the same conditions as other business documents and records originally generated and maintained in printed form. Dispel will not be responsible for any failure to fulfill any obligation due to any cause beyond its control, including without limitation due to acts of God, natural disasters, shortage of supplies (including but not limited to electronic or digital service suppliers), transportation difficulties, labor disputes, riots, war, fire and epidemics.

本規約(及び、適用される場合には、EULA)は、そこで参照されるすべてのポリシー及び契約とともに、そこで主題とされる事項に関するあなたと Dispel との間の完全な合意を構成し、口頭又は書面のいずれにかかわらず、当該事項に関する過去又は同時点におけるすべての表明、議論、提案、交渉、条件、合意及び交信、並びに過去のすべての取引過程又は業界慣習に取って代わるものです。本規約又は(適用される場合には)EULA のいずれかの条項が違法、無効又は何らかの理由で執行不能とされた場合、当該条項は本規約又は(適用される場合には)EULA から分離可能であるとみなされ、残りの条項の有効性及び執行可能性に影響を及ぼさないものとします。あなたは、当社の書面による事前の明示的な同意なく、本規約又は(適用される場合には)EULA に基づくあなたの権利又は義務の一部又は全部を譲渡、移転又はサブライセンスしてはならず、いかなる当該譲渡、移転又はサブライセンスも無効であるものとします。当社は、本規約又はEULA に基づく当社の権利又は義務の一部又は全部について、制限なく譲渡、移転又はサブライセンスすることができるものとします。本規約及び(適用される場合には)EULA のいずれも、あなたと Dispel との間に、パートナーシップ、ジョイントベンチャー、雇用者–被雇用者、代理店又はフランチャイザー–フランチャイジーの関係を作り出すものではなく、また作り出すものと解釈されないものとします。本規約又は(適用される場合には)EULA に基づく違反又は不履行に対するいずれかの当事者による権利放棄は、それ以前の又はそれ以降の違反又は不履行の権利放棄とはみなされないものとします。限定なしに、本規約又はEULA の、及び電磁的形態でなされた通知の印刷物は、本規約又は EULA に基づく又は関連する司法又は行政手続において、当初から印刷形態で作成及び維持されていた他のビジネス文書及び記録と同じ範囲において、及び同じ条件に従って、認められるものとします。Dispel は、天災、災害、物資の不足(電子又はデジタルサービス

の供給者を含みますがこれに限定されません)、輸送障害、労働争議、暴動、戦争、火災及び疫病によるものを含みますがこれに限定されない、不可抗力による債務不履行について責任を負わないものとします。

Contacting Us

当社に対するお問合せ

If you have any questions, or to provide any notice to us, please do not hesitate to contact us at legal@dispel.io. Because email communications are not always secure, please do not include credit card information or other sensitive information in your emails to us.

ご不明な点、又は当社に対してお知らせしたいことがありましたら、legal@dispel.io までご遠慮なくご連絡ください。電子メールによる通信は必ずしも安全ではないため、当社に対する電子メール中にクレジットカード情報又はその他の秘匿情報を記載しないようお願いします。